

política, más allá del discurso sensacionalista y simplificador. Un libro de bolsillo como éste, escrito de manera entendedora por especialistas a un precio módico, asume de pleno este reto.

Al mismo tiempo, esta controversia debería servirnos como estímulo para profundizar en el estudio de traductores y filósofos como Domingo Gundisalvo, Herman de Carintia, Adelardo de Bath y tantos otros. Por su situación liminal entre el mundo latino y árabe y su participación activa en el discurso filosófico centro-europeo del s. XII, éstos nos ofrecen las claves para llegar a entender la compleja interacción entre los diferentes procesos de transmisión que, lejos de ser vías alternativas, parecen complementarse confluyendo en una misma síntesis que constituye la fisonomía intelectual de la tradición filosófica europea.

ALEXANDER FIDORA

ICREA-Universidad Autónoma de Barcelona

JOAQUÍN LOMBA: *Avicena esencial. El Ser Necesario posee la belleza y el esplendor puros*. Introducción y antología por J. Lomba. Ed. Montesinos. Barcelona, 2009. 225 pp.

Joaquín Lomba, conocido especialista en filosofía árabe —lengua en la que están expresados la mayoría de los textos en que escribieron los más importantes exponentes de la filosofía en el mundo del Islam, fueran judíos, cristianos o musulmanes—, ha publicado muchos trabajos en este ámbito de conocimiento y ha traducido bastantes obras de autores musulmanes, especialmente las del zaragozano Avempace. Hoy nos ofrece una magnífica introducción al pensamiento de Avicena, filósofo y médico del Oriente musulmán, nacido hacia el año 980 y muerto en 1037. Fue un autor que tuvo una amplísima repercusión en el Occidente europeo, donde fue traducido al latín y donde ejerció profunda influencia en los más importantes pensadores de los siglos XIII y XIV, desde Alberto Magno y Tomás de Aquino a Roger Bacon, Duns Escoto y otros. Recuérdese cómo Dante ubica a Avicena junto a los grandes nombres del pensamiento griego, presididos por «il maestro di color che sanno», Aristóteles, que está sentado entre su familia de filósofos (*La Divina Comedia*, Infierno, canto 4, 130-151). Dante lo considera un filósofo, no un representante de la religión islámica, como Mahoma y Alí, quienes aparecen en el Canto 28 del mismo Infierno. La influencia de Avicena como médico perduró hasta comienzos del siglo XVII.

La obra que comentamos, publicada por la Editorial Montesinos, pertenece a la Colección «Esen-cial», dirigida por el Profesor de la Universidad de Barcelona, Miguel Candel. Está dividida, según los criterios editoriales, en dos partes, una primera de introducción al pensamiento del autor y otra con una amplia antología de textos del autor, a las que se añaden una breve pero muy útil bibliografía.

En la introducción, Joaquín Lomba ofrece un esbozo biográfico de Avicena y una referencia a sus escritos, con indicación de sus ediciones y de las escasísimas traducciones españolas de su obra (sólo las selecciones publicadas por Miguel Cruz Hernández, Carlos Segovia y Rafael Ramón). Sigue después una desarrollada exposición del pensamiento aviceniano, con indicación de los principales problemas de interpretación que éste plantea, especialmente el referente a la llamada «filosofía oriental», de corte no aristotélico según las lecturas de H. Corbin y sus seguidores.

La relación que del pensamiento de Avicena hace Joaquín Lomba, en la que incluye un apartado dedicado a la medicina del *Canon*, viene avalada por los propios textos del pensador musulmán a los que continuamente remite y que son los que forman la segunda parte de la obra que comentamos, donde Lomba realiza una muy precisa y significativa selección de textos, ordenados según el criterio de la exposición que del pensamiento de Avicena ha ido haciendo.

La obra de Joaquín Lomba es muy clara y rigurosa y facilita al lector el acceso al pensamiento del gran filósofo y médico que fue Avicena, abriendo el campo para que nuevas generaciones de investigadores se adentren en el filósofo persa y en su obra.

RAFAEL RAMÓN GUERRERO

Universidad Complutense de Madrid